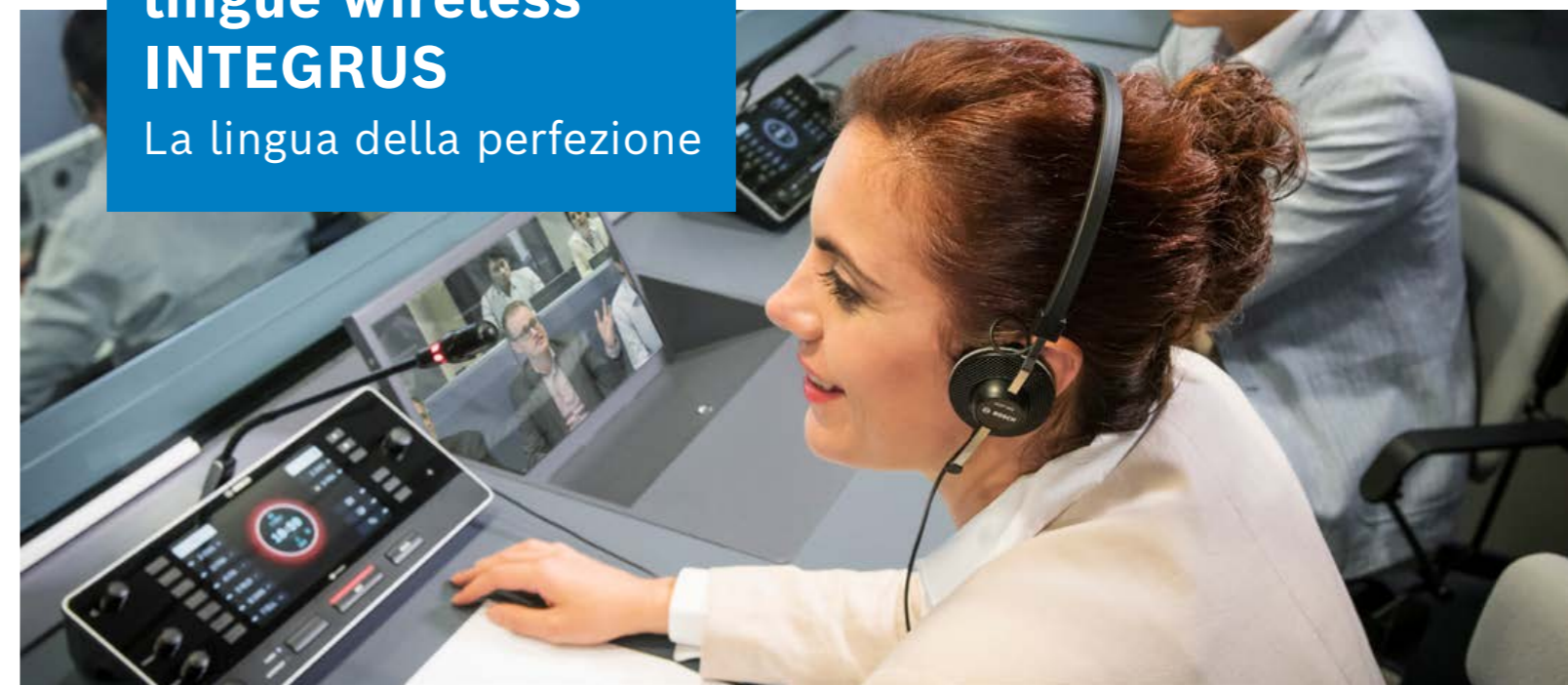




**Sistema di
distribuzione delle
lingue wireless
INTEGRUS**

La lingua della perfezione



Bosch Security Systems

Per maggiori informazioni sull'offerta di prodotti Bosch, visitare il sito Web all'indirizzo www.boschsecurity.it

© Bosch Security Systems, 2023
Stampato nei Paesi Bassi
Con riserva di modifiche
BT-CO/Bosch_INTEGRUS_CB_IT_3

Massimo comfort nella distribuzione delle lingue wireless

- Tecnologia digitale avanzata per un'esperienza di ascolto eccellente
- Distribuzione del segnale audio a infrarossi sicura e anti-manomissione
- Nessuna interferenza da parte di inibitori di segnali Wi-Fi o impianti di illuminazione
- Espansione flessibile basata su licenza fino a 32 canali
- Ricevitore dal design elegante ed ergonomico
- Integrazione semplice e perfetta con il Sistema per conferenze DICENTIS di Bosch

Il sistema di distribuzione delle lingue wireless INTEGRUS è progettato specificatamente per consentire ai partecipanti di conferenze multilingue di comprendere i discorsi nella propria lingua. I segnali audio della traduzione simultanea vengono trasmessi ai ricevitori tascabili e alle cuffie tramite radiatori che utilizzano una tecnologia a infrarossi comprovata e anti-manomissione. I partecipanti al congresso o alla riunione sono liberi di spostarsi all'interno della struttura, continuando a seguire le sedute.

Il sistema risulta estremamente flessibile e offre una qualità audio eccezionale, ideale per parlamenti, sale conferenze e riunioni internazionali, indipendentemente dalle dimensioni dell'evento o della sala. Di conseguenza, tale prodotto è divenuto il sistema di distribuzione delle lingue a infrarossi wireless più scelto dagli organizzatori di eventi.



Il nome INTEGRUS deriva dal latino "Integritas", che significa "correttezza nella lingua", "purezza" e "assenza di distorsione". Basato sulle tecnologie avanzate e sull'impareggiabile esperienza di Bosch, INTEGRUS garantisce un'esperienza di ascolto eccezionale, in tutti quegli ambienti in cui è necessaria la distribuzione delle lingue.



Ricevitori con un set di funzionalità completo e un design elegante ed ergonomico

I ricevitori INTEGRUS vantano un design elegante ed ergonomico. La forma del ricevitore assicura la comodità di trasporto perché il dispositivo può entrare comodamente in tasca. I pulsanti sono posizionati in maniera ergonomica per un utilizzo più semplice.

INTEGRUS può garantire fino a 32 canali audio (la lingua di base e fino a 31 lingue) ed è quindi la soluzione ideale per coprire anche le conferenze internazionali più grandi. Solo i canali disponibili vengono visualizzati sul ricevitore: in tal modo si evitano le perdite di tempo dovute alla ricerca del canale richiesto tra i canali inutilizzati.

Pacco batteria ricaricabile o batterie monouso.

Display LCD a due cifre, facile da leggere

Design ergonomico, facile da trasportare



Connettività IP, espandibilità per aggiornamenti futuri e funzionamento privo di problemi

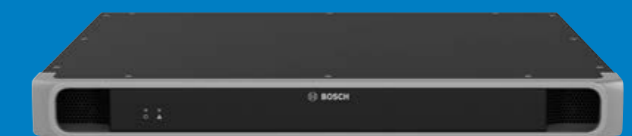
Grazie all'architettura IP OMNEO integrata, il trasmettitore OMNEO INTEGRUS è in grado di interconnettersi perfettamente con i dispositivi per conferenze DICIENTIS completamente basati su IP. Ciò consente a tutti gli utenti DICIENTIS esistenti, ovvero proprietari di edifici, società di noleggio e integratori di sistemi che specificano il sistema per conferenze DICIENTIS, di integrare i sistemi INTEGRUS in modo semplice, rapido e orientato al futuro. Grazie all'integrazione in un flusso di lavoro IP completo, è possibile utilizzare anche protocolli e standard di settore aperti come Dante e AES67/70.

Tutte le impostazioni della lingua vengono rilevate e trasferite automaticamente tra il sistema per conferenze DICIENTIS e il trasmettitore e l'intera configurazione può essere comodamente configurata nell'applicazione per le riunioni DICIENTIS. Una volta eseguita l'integrazione in una rete IP con il sistema per

conferenze DICIENTIS, è inoltre possibile sfruttare appieno le opzioni di potenza flessibili che supportano i concetti di ridondanza e PoE. L'infrastruttura IP assicura un livello di sicurezza avanzato grazie alla crittografia all'avanguardia.

Oltre alla connettività IP aggiunta del trasmettitore OMNEO, il sistema di distribuzione delle lingue wireless INTEGRUS offre gli stessi livelli eccellenti in termini di esperienza utente, un set di funzionalità completo e un funzionamento privo di problemi.

Un nuovo modello di licenza conveniente consente agli utenti di scegliere il numero di canali audio richiesti in base al numero esatto di lingue da trasmettere. La configurazione di base del trasmettitore inizia con quattro canali; è possibile sbloccare fino a 28 canali aggiuntivi tramite licenza software, secondo le esigenze.



Grazie al trasmettitore OMNEO, i sistemi INTEGRUS esistenti possono inoltre sfruttare appieno la connettività IP completa e l'interconnettività con i dispositivi per conferenze DICIENTIS. Tutti i componenti INTEGRUS esistenti sono completamente compatibili. Grazie al fattore di forma di 1 RU compatto, l'ingombro del dispositivo è dimezzato rispetto al modello precedente.

Esperienza utente straordinaria grazie a una ricezione audio perfetta

La tecnologia a infrarossi di Bosch è un protocollo digitale perfettamente conforme a IEC 61603, parte 7, lo standard industriale per la trasmissione digitale a infrarossi con banda di frequenza da 2 a 6 MHz. Di conseguenza, INTEGRUS offre un'eccellente qualità audio con un rapporto segnale/rumore di oltre 80 dB, grazie al quale il suono viene riprodotto esattamente com'è.

Con un'esperienza del suono straordinaria, INTEGRUS consente ai partecipanti alla conferenza di ascoltare i discorsi in totale comfort. In tal modo, diminuisce il rischio di stanchezza e la perdita di concentrazione durante sessioni più lunghe. Poiché INTEGRUS si serve della tecnologia a infrarossi, i delegati non hanno necessità di essere collegati fisicamente al sistema e possono muoversi liberamente durante le sessioni.

È disponibile una vasta scelta di cuffie, collegabili al ricevitore tascabile INTEGRUS. Il connettore placcato in oro delle cuffie Bosch elimina possibili fruscii. Con l'utilizzo di cuffie leggere o cuffie neckband leggere, i partecipanti potranno usufruire di un'esperienza audio eccezionale.



I ricevitori tascabili INTEGRUS sono ottimizzati per l'impiego con le cuffie Bosch, in modo da assicurare la migliore qualità del suono.



Le fasce a loop induttive sono progettate per l'impiego con una protesi acustica. In tal modo, chi ha problemi di udito è in grado di comprendere chiaramente ciò che viene esposto.

Tecnologia ai massimi livelli in termini di prestazioni e affidabilità per la distribuzione delle lingue e audio multi traccia



Prestazioni di batteria eccellenti

I ricevitori tascabili gestiscono elettronicamente il processo di ricarica della batteria, in modo da offrire la miglior prestazione di ricarica e durata massima della batteria. Le unità di ricarica, che possono contenere fino a 56 ricevitori alla volta, assicurano anche una prestazione di ricarica ottimale. Mediante la ricarica rapida, i ricevitori vengono ricaricati completamente in 1 ora e 45 minuti.

Privacy garantita

L'integrità delle conferenze viene garantita dal momento che la radiazione a infrarossi INTEGRUS non è in grado di attraversare strutture solide, come pareti e soffitti. Ciò risulta fondamentale durante la discussione di tematiche riservate. Non vi è alcuna interferenza tra conferenze o sessioni separate, in caso di sale conferenze con più ambienti.

Accoppiamento di sale

INTEGRUS consente anche la distribuzione della traduzione simultanea in sale differenti all'interno di un edificio. Posizionando dei trasmettitori separati (slave) e radiatori in altre sale, è possibile ottenere esattamente la stessa funzionalità. Con INTEGRUS, gli organizzatori di conferenza dispongono di una grande flessibilità circa la disposizione delle sale.

"Ci viene spesso chiesto se la tecnologia a infrarossi sia ancora la tecnologia dalle prestazioni migliori e quella più affidabile per la distribuzione delle lingue", afferma Lars van den Heuvel, direttore di Global Product Management presso Bosch Building Technologies. "Crediamo ancora fermamente nella tecnologia a infrarossi e la sua validità è confermata anche dal riscontro fornitoci dalla nostra base di clienti. I segnali audio a infrarossi vengono distribuiti in una qualità audio superiore con un rapporto segnale/rumore da studio pari a 80 dB. Inoltre, gli inibitori di segnali Wi-Fi o gli impianti di illuminazione non interferiscono in alcun modo con i segnali e, soprattutto, la privacy e la riservatezza sono sempre garantite, poiché le radiazioni a infrarossi non possono attraversare pareti o soffitti".

Lars van den Heuvel, direttore di Global Product Management presso Bosch Building Technologies



Grazie all'utilizzo di una banda di frequenza più alta rispetto ai sistemi di illuminazione, INTEGRUS non subisce interferenze. Anche durante l'utilizzo a diretto contatto con la luce solare, la qualità del suono non viene alterata.

I delegati di conferenza dispongono di una completa libertà di movimento durante l'ascolto della traduzione simultanea nella lingua desiderata.

Dalle grandi conferenze internazionali...

Libertà di movimento

Le grandi conferenze internazionali e le riunioni interessano spesso una considerevole presenza di pubblico ed una varietà di nazionalità, ciascuna delle quali necessita di comprendere in dettaglio ciò che viene esposto. Tale pubblico include delegati, giornalisti ed altri membri. Il sistema di distribuzione delle lingue wireless INTEGRUS offre a ogni partecipante la possibilità di sperimentare un'esperienza audio estremamente comoda ascoltando la traduzione simultanea dei discorsi nella propria lingua. I dispositivi per conferenze DICENTIS sono posizionati sul palco per l'acquisizione di presentazioni e discorsi. Le parole vengono tradotte simultaneamente dagli interpreti nelle diverse lingue che i trasmettitori e i radiatori INTEGRUS trasmettono ai ricevitori tascabili, sui quali ciascun partecipante seleziona la lingua desiderata. Con INTEGRUS, i membri del pubblico sperimentano l'esperienza di una conferenza meno stressante e ancor più godibile, anche durante eventi più lunghi. La libertà di movimento anche all'interno di sale conferenze più grandi contribuisce a migliorare la qualità dell'esperienza.



1. Ricevitore tascabile INTEGRUS con cuffie
2. Radiatore INTEGRUS
3. Dispositivo per dibattiti DICENTIS con touchscreen
4. Postazioni per interpreti DICENTIS
5. Microfono
6. Altoparlanti Line Array

* Le cabine per interpreti visualizzate nel disegno servono solo per scopi illustrativi e non rappresentano una situazione reale. I requisiti relativi all'isolamento acustico e ad altre caratteristiche generali delle cabine per interpreti sono specificati dallo standard ISO in:

- ISO 17651-1 - Cabine permanenti per la traduzione simultanea
- ISO 17651-2 - Cabine mobili per la traduzione simultanea



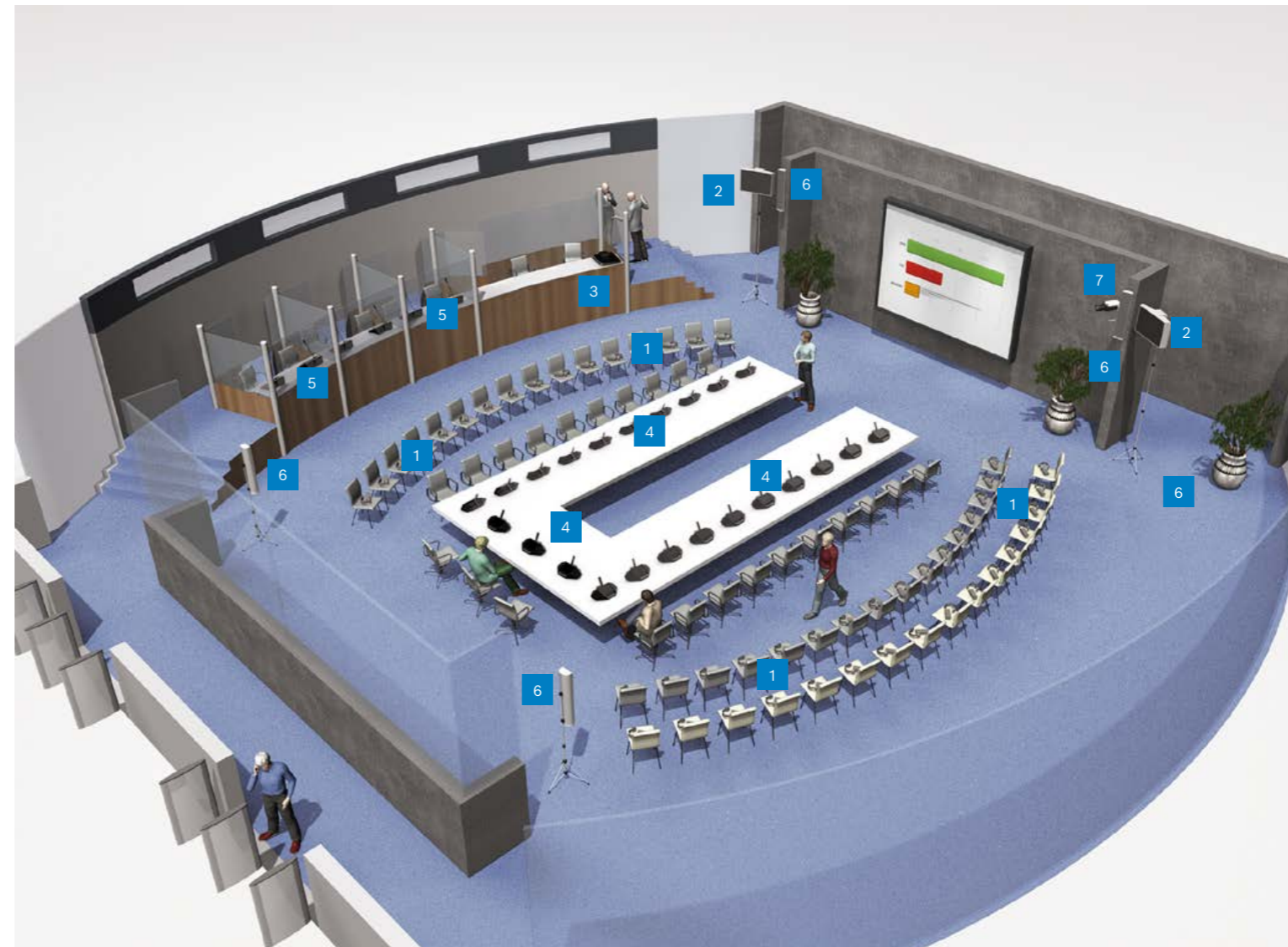
INTEGRUS è il sistema ideale per centri di conferenza e per organizzazioni internazionali o durante eventi che richiedono una traduzione simultanea.



...a riunioni multilingua di piccole dimensioni

Comprensione totale

INTEGRUS conferisce anche un'aria di prestigio a riunioni multilingua di piccole dimensioni, che riuniscono i partecipanti di diverse nazionalità attorno ad un tavolo e che quindi richiedono una traduzione simultanea. INTEGRUS può essere utilizzato con dispositivi per dibattiti da tavolo o a incasso del sistema per conferenze DICENTIS. I delegati hanno la possibilità di ascoltare la traduzione simultanea del dibattito tramite il selettore di canale integrato nei dispositivi per dibattiti e possono anche intervenire durante il dibattito mediante gli eleganti microfoni del sistema. Gli altri membri del pubblico hanno la possibilità di ascoltare gli interventi mediante i ricevitori tascabili e le cuffie INTEGRUS. Inoltre, i tecnici e i proprietari delle sale per conferenze potranno usufruire della flessibilità del sistema di distribuzione delle lingue wireless INTEGRUS grazie alla semplicità di configurazione e deconfigurazione.



1. Ricevitori tascabili INTEGRUS con cuffie
2. Radiatore INTEGRUS
3. Trasmettitore OMNEO INTEGRUS
4. Dispositivi per dibattiti DICENTIS con touchscreen
5. Postazione per interpreti DICENTIS
6. Altoparlanti Line Array
7. Sistema di telecamere

* Le cabine per interpreti visualizzate nel disegno servono solo per scopi illustrativi e non rappresentano una situazione reale. I requisiti relativi all'isolamento acustico e ad altre caratteristiche generali delle cabine per interpreti sono specificati dallo standard ISO in:

- ISO 17651-1 - Cabine permanenti per la traduzione simultanea
- ISO 17651-2 - Cabine mobili per la traduzione simultanea



In combinazione con DICENTIS, INTEGRUS è la soluzione ideale per conferenze multilingue in organizzazioni e aziende internazionali, garantendo una ricezione perfetta e un'esperienza di ascolto davvero confortevole.



Componenti del sistema INTEGRUS

La gamma INTEGRUS comprende prodotti innovativi di alta qualità e affidabilità per offrire un'esperienza di ascolto ottimale; tra questi, l'elegante trasmettitore OMNEO 1 RU, elemento centrale del sistema, una serie di radiatori digitali, ricevitori tascabili, un'ampia selezione di cuffie e unità di ricarica.



Ricevitore

- Design elegante ed ergonomico
- Display LCD a due cifre
- Indicatore dello stato della batteria e della ricezione
- Componenti elettronici integrati per eccellenti prestazioni di ricarica
- Disponibile nelle versioni 4, 8 o 32 canali



Cuffie

- Stili personalizzati per ogni necessità
- I connettori placcati in oro garantiscono una qualità audio superiore
- Comodi da indossare e da utilizzare durante l'ascolto



Trasmettitore OMNEO

- Perfetta integrazione IP con il sistema per conferenze DICENTIS; non è necessaria alcuna configurazione
- Qualità audio eccellente
- Configurazione di base a 4 canali, fino a 28 canali aggiuntivi sbloccabili
- La tecnologia a infrarossi garantisce libertà di movimento



Licenza per 1 lingua aggiuntiva

- Estende il trasmettitore OMNEO predefinito con canali delle lingue aggiuntive
- È necessaria una licenza per ogni lingua aggiuntiva
- Possibilità di aggiungere fino a 28 licenze al trasmettitore per un totale di 31 lingue e 1 lingua di base



Radiatore

- Raffreddamento senza ventola per la massima silenziosità
- Espandibile per massima copertura
- Disponibile in due versioni per soddisfare ambienti di diverse dimensioni



Unità di ricarica

- In grado di ospitare fino a 56 ricevitori
- Ricarica rapida: entro 1 ora e 45 minuti
- Disponibile sia in formato valigia, per uso mobile, che in formato cassa, per installazione permanente

Accessori

- Pacco batteria ricaricabile, custodia da viaggio, staffa per installazione a parete, base da terra universale, modulo per ingresso audio bilanciato e per postazione interpreti